



МІНІСТЕРСТВО ОХОРОНИ ЗДОРОВ'Я УКРАЇНИ
ДЕРЖАВНА УСТАНОВА
« РІВНЕНСЬКИЙ ОБЛАСНИЙ ЛАБОРАТОРНИЙ ЦЕНТР
МІНІСТЕРСТВА ОХОРОНИ ЗДОРОВ'Я УКРАЇНИ»

(ДУ "РІВНЕНСЬКИЙ ОЛЦ МОЗ УКРАЇНИ")

вул. Котляревського, 3, м. Рівне, 33028, тел./факс(0362)23-02-70, E-mail: rivneolc@ukr.net,

Web: <http://sesrivne.gov.ua>, код ЄДРПОУ 38503358

Атестат про акредитацію № 2Н808 від 06.06.2016р.

СЕРТИФІКАТ

№ 302-БЕ

від "27" березня 2017р.

на вміст радіоактивних речовин в продукції **ТзОВ "Свиспан Лімітед"**

Рівненська обл, м.Костопіль, вул.Степанська, 9

Виданий за результатами радіологічних випробувань продукції від "27" березня 2017р., яка відправляється в Естонію, Латвію, Литву, Польщу, Румунію, Сербію, Італію, Угорщину, Чехію, Словачію, Грецію, згідно з контрактами № WOOD PANEL/SwissPan-IT від 01.07.2016р., № WOOD PANEL TRADING/SwissPan-16 pol від 04.01.2016р., № WOOD PANEL/SwissPan-Ser 04.01.2016р., № WOOD PANEL/SwissPan-HU 04.01.2016р., № WOOD PANEL/SwissPan-Cz від 04.01.2016р., № WOOD PANEL/SwissPan-SK від 04.01.2016р., № KRENE MON/SwissPan-2016 від 17.05.2016р. № KORNIX sp.z o.o./SL-01 від 18.02.2014р.

Реєстр номер	Назва продукції	Партія	Виробник	Вміст радіонуклідів (Бк/кг)			
				Цезій-137		Стронцій-90	
				Фактично	Допустимий рівень	Фактично	Допустимий рівень
555	Плита ламінована та деталі з неї	400000м ²	ТзОВ "Свиспан Лімітед"	< 13.9	740	-	-
556				< 14.6	740	-	-
557				< 14.5	740	-	-
558				< 14.8	740	-	-
559				< 16.8	740	-	-
560				< 14.2	740	-	-
561				< 15.0	740	-	-
562				< 15.6	740	-	-
563				< 14.2	740	-	-
564				< 13.4	740	-	-
565				< 16.0	740	-	-
566				< 14.6	740	-	-
567				< 15.2	740	-	-
568	< 13.9	740	-	-			
569	< 15.8	740	-	-			

Використані засоби вимірювань: Гамма-спектрометр СЕГ-05, повірений 07.2016р., похибка вимірювання +/- 25%, температура повітря в приміщенні 18С⁰, вологість 71%, атмосферний тиск 740 мм рт.ст.

Методика вимірювань: „Методика измерения активности гамма-излучающих радионуклидов”
 Доставлені замовником проби відповідають вимогам ГН.6.6.1-120-2005 (“Гігієнічний норматив питомої активності радіонуклідів Cs¹³⁷ та Sr⁹⁰ у деревині та продукції з деревини”).

Термін дії сертифікату до “27” березня 2018р.

В.о.директора

Зав. радіологічною лабораторією

Р.Сафонов

В.Кузнецов



State Emblem of Ukraine

MINISTRY OF HEALTHCARE OF UKRAINE
GOVERNMENTAL INSTITUTION
"RIVNE REGION LABORATORY CENTER of MINISTRY OF HEALTHCARE OF UKRAINE"
 (GI "RIVNE RLC MHU")
 Kotliarevskoho Str, 3, City of Rivne, Ukraine, 33028, phone/fax (0362)23-02-70,
 E-mail: rivneolc@ukr.net, Web: <http://sesrivne.gov.ua>. EDRPOU code 38503358
 Accreditation Certificate № 2H808 of 06.06.2016

CERTIFICATE

№ 302-BE

of March, 27th, 2017

of contents of radioactive materials in the products of "SWISSPAN LIMITED" LLC
 Rivne region, Kostopil, Stepanska Str., 9.

The Certificate is issued after the radiological tests of the products, carried out on March, 27th, 2017.
 The products tested are shipped to Estonia, Latvia, Lithuania, Poland, Romania, Serbia, Italy, Hungary, Czechia, Slovakia and Greece as per contracts № WOOD PANEL/SwissPan-IT of 01.07.2016, № WOOD PANEL TRADING/SwissPan-16 pol of 04.01.2016, № WOOD PANEL/SwissPan-Ser 04.01.2016, № WOOD PANEL/SwissPan-HU 04.01.2016, № WOOD PANEL/SwissPan-Cz 04.01.2016, № WOOD PANEL/SwissPan-SK of 04.01.2016, №KRENE MON/SwissPan-2016 of 17.05.2016, №KORNIX sp.z o.o./SL-01 of 18.02.2014.

Register №	Name of the Product	Batch	Producer	Concentration of radionuclides (Bk/kg)			
				Caesium-137		Strontium-90	
				Real	Tolerated level	Real	Tolerated level
555	MFC boards and details, made of it	400000m ²	"SWISSPAN LIMITED" LLC	< 13.9	740	-	-
556				< 14.6	740	-	-
557				< 14.5	740	-	-
558				< 14.8	740	-	-
559				< 16.8	740	-	-
560				< 14.2	740	-	-
561				< 15.0	740	-	-
562				< 15.6	740	-	-
563				< 14.2	740	-	-
564				<13.4	740	-	-
565				< 16.0	740	-	-
566				< 14.6	740	-	-
567				< 15.2	740	-	-
568	< 13.9	740	-	-			
569	< 15.8	740	-	-			

The device, used for testing: Gamma ray spectrometer "CEГ-05", verified in 07.2016, measurement deviation +/- 25%, air temperature in the room 18C °, humidity 71%, atmospheric pressure 740 mmHg. Measurement methodology: „ Methodology of Measurement of Activity of Gamma-emitting Radionuclides"

The supplied by the customer samples meet the requirements of "ГН.6.6.1-120-2005" ("Sanitary standard of specific activity of radionuclides Cs¹³⁷ and Sr⁹⁰ in wood products")

The Certificate is valid till March, 2018.

Seal

Acting Director
 Head of radiological laboratory



(Signature)
(Signature)

R. Safonov
 V. Kuznetsov

Translation done by Iryna Bondar



Translator of "Ukrainian Sawmills LLC",

diploma TM № 16823935 Zhytomyr Ivan Franko State Pedagogical University

CERTIFICATE

of March 17, 2017

№ 305-BE

at contents of radioactive materials in the products of "SWISSPAN LIMITED" LLC

Swiss region, Kanton St. Gallen, 2017

The Certificate is issued after the radiological tests of the products carried out on March 17, 2017

The products tested are shipped to Estonia, Latvia, Lithuania, Poland, Romania, Serbia, Slovakia, Czechia, Slovakia and Greece as per contracts № WOOD PANEL SWISSPAN LTD of 01.07.2016, № WOOD

PANEL TRADEMARKS-18 of 01.01.2016, № WOOD PANEL SWISSPAN LTD of 01.01.2016, № WOOD